

战马

皆有可能

徐馨 著



 海天出版社 (中国·深圳)

战马

皆有可能

徐馨 著



海天出版社（中国·深圳）

图书在版编目 (CIP) 数据

战马：皆有可能 / 徐馨著. —深圳：海天出版社，
2016.3

ISBN 978-7-5507-1571-4

I. ①战… II. ①徐… III. ①话剧—艺术创作—研究
IV. ①J824

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第038855号

战马：皆有可能

ZHANMA: JIEYOU KENENG

出品人 聂雄前

责任编辑 曾韬荔

张小娟

责任技编 蔡梅琴

装帧设计 得意

出版发行 海天出版社

地 址 深圳市彩田南路海天综合大厦 (518033)

网 址 www.htph.com.cn

订购电话 0755-83460293 (批发) 83460397 (邮购)

设计制作 深圳市龙墨文化传播有限公司 (0755-83461000)

印 刷 深圳市新联美术印刷有限公司

开 本 889mm × 1194mm 1/24

印 张 10.25

字 数 160千

版 次 2016年3月第1版

印 次 2016年3月第1次

定 价 60.00元

海天版图书版权所有，侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题，请随时向承印厂调换。

送给我亲爱的小孩德涵

你看，

创作与合作是多么美妙

而你，

是爸爸妈妈眼中最美的创造

中英戏剧战略合作项目
China-UK Theatre Strategic Cooperation Project



“战马，来啦”观影礼 左一为中方版《战马》制作人李东，左二为合作方李健，左四为中国国家话剧院院长、中文版《战马》总制作人周予援（中国国家话剧院供图）



▼ 战马乔伊登上长城，这是《战马》进入中国的第一个公开活动（中国国家话剧院供图）



战马奔伊在上海外滩 (SMC供图)





中文版剧照 阿尔伯特（王成阳饰）骑着长大后的乔伊奔跑

Ralf Brinkhoff / Birgit Mögenburg摄



中文版剧照 剧中主角——乔伊和汤普森一决高下，汤普森胜出，两匹马成为朋友和搭档 Ralf Brinkhoff / Birgit Mögenburg摄

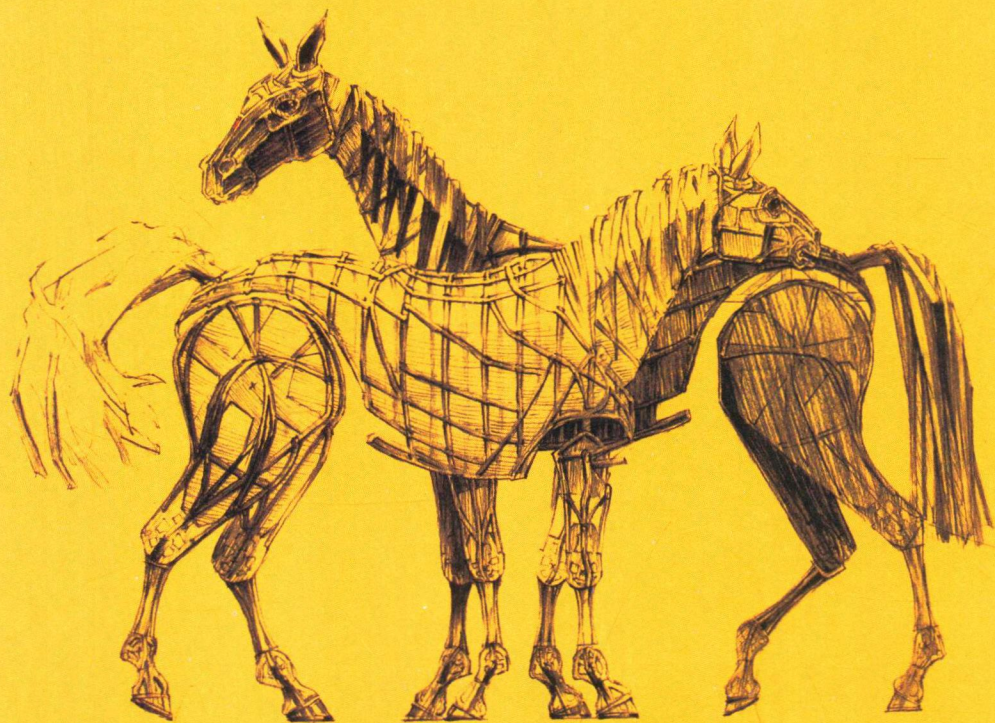
中文版《战马》上海站演出后全体演职人员合影 王昊宸摄







20160366



▼ 亚德里安设计的乔伊和汤普森（南非掌上乾坤木偶剧团供图）

序 言

萧萧班马鸣，舞台入梦来

——为《战马：皆有可能》而作

李 辉

第一次知道话剧《战马》，是在七年之前。

徐馨在爱丁堡留学一年，2009年秋天归来，谈起英国看戏印象，说得最多的是话剧《战马》。

一天，她拿来《战马》节目单，细细道来。第一次世界大战硝烟弥漫，英国乡村的耕耘之马，随入伍士兵成为战马，跨过多佛尔海峡，在欧洲大陆厮杀。战马与主人之间的生死离别，由此展开。说者无比兴奋，听者将信将疑。我没有想到，偌大的木偶战马，怎么可能由人操作，成为舞台的主角？





徐馨看过演出，她说，舞台上，由人操作的木偶战马，真的被赋予鲜活生命。她为这种舞台形式而赞叹不已。

我相信她的判断。

一个人，一生也许只能做一件事，一件自己特别喜欢、特别有兴趣的事。对徐馨而言，舞台恐怕就是她的最爱。

徐馨2003年来到文艺部，我们成为同事，转眼十多年过去，可以说是看着她一步步成长，一次次耕耘收获。她的硕士论文，研究美国华裔女作家谭恩美、汤婷婷，我曾一度建议她不要放弃对海外华人女作家的研究，应该将之延续。不过，有更吸引她的领域，这就是舞台。从戏曲到话剧，她陶醉其中。最爱的莫过于话剧。在不断看戏、不断采访诸多名角的过程中，她写出一篇又一篇剧评，一篇又一篇与名角的对话，从田沁鑫到林兆华，短短几年，沉溺于话剧，她把更多情感，注入舞台，注入话剧。一个专家型的记者、编辑，呼之欲出。正因为有撰写剧评的经验与专业精神，我当然相信她对《战马》的判断和推崇，不会有错。

看她如醉如痴的样子，可以想见舞台形式不拘一格的《战马》，在英国乃至世界话剧舞台上令人耳目一新。我当时建议她，何不向国内的话剧界推荐该剧，能将之引进中国，多有意思。果然，她马上四处推荐。六年之后，《战马》中国版终于在2015年隆重上演。虽然此次引进并非徐馨之功，可是，我还是佩服她的眼力与热忱，毕竟是她让话剧界的一些朋友，早早知道遥远的英国舞台上战马在奔跑。

在推荐《战马》之后，徐馨开始一项重要的工作——为林兆华先生整理口述回忆，帮他编写一本厚厚的回忆录。林兆华为话剧而生，因舞台而充满活力。林兆华也是天马行空一般的人

物，他将这样一个极为重要的事情，交由徐馨完成，足见其对一个年轻人的厚爱和信任。他深知，舞台在徐馨心中的位置，话剧在徐馨情感里的分量。这本书，后来由作家出版社出版，成为人们了解林兆华与话剧的故事的必读之书。

很快，斯皮尔伯格导演的电影《战马》在全球上映。徐馨在本书开篇描述舞台剧《战马》如何激发斯皮尔伯格将之改编为电影的灵感：

这是2010年的秋天。“还是在美国的时候，我听说英国有一部叫《战马》的舞台剧很火，我和太太为此飞到伦敦。台上进行到一多半时，我知道这将是我不下一部电影。”斯皮尔伯格口中的“听说”，是听说自他多年的合作伙伴，制作人凯西·肯尼迪。这一天恰巧经过伦敦新剧场的肯尼迪，看到了《战马》的宣传海报。

“这个看起来很不错，何况我女儿喜欢马！”于是，在当日剩票已不多的情况下，肯尼迪为自己和女儿买了两张票。走出剧场，她拿起电话，电话那端是隔着一个大西洋的斯皮尔伯格。

可见一部精彩的话剧，足以跨界成为另外一种艺术传奇。此时，没有机会看到该话剧的中国观众，率先在银幕上熟悉了《战马》。

2014年8月，我第一次到英国旅行，在伦敦看话剧《战马》被列为必不可少的内容。漫步伦敦，从地铁到街头，《战马》的广告招贴，随处可见。演出《战马》的剧场，就在考文垂花园中心一带。多年来，《战马》几乎每天上演，走进剧场，观众依旧满座，足见其受欢迎程